

SSAATTBB

# *Kaisa-isa Niyah*

nilo alcala

*perusal score*

for inquiries, visit [www.niloalcala.com](http://www.niloalcala.com)  
or email [nilo.alcala@gmail.com](mailto:nilo.alcala@gmail.com)



# *Kaisa-isa Niyan*

(Maguindanaon dialect)

Kaisa-isa niyan.	Only one
Kaduwa-duwa niyan	Only two
Katelo-telo niyan	Only three
Kapating ginapatan	Four work alternately
Kalima ni tagedtal	Five, too heavy, it disturbs
Kanem i dagedeban	Six, a sound so loud
Kapito-pito naga	Seven, a dragon
Kawalo barubugan	Eight pounds heavily
Kasiyam kabankaban	Nine, a box
Kasapolo bindasan	Ten, a drawer

(English translation)

A composition based on a children's game chant from Maguindanao, Philippines. This was premiered by the Philippine Madrigal Singers at the 2007 European Choral Grand Prix hosted by the Concorso Polifonico Guido d'Arezzo. This historic victory earned the Madz its title of being the very first choir in the world to win the Grand Prix twice.

## **PHILIPPINE DICTION**

Vowels are similar to Italian

<b>Vowel</b>	<b>IPA</b>	<b>Diphthong</b>	<b>IPA</b>
/a/	a	/ay/	ai
/e/	ɛ	/oy/	ɔɪ
/i/	i	/uy/	ʊi
/o/	o	/iŋ/	iŋ
/u/	u	/aw/	au
		/ey/	ɛɪ

Consonants are always hard and non-aspirated. The letter "R" is always rolled.

**NILO ALCALA** is a Los Angeles-based Filipino composer whose works have been performed in Asia, Europe, Africa, and the Americas. His awards include the **POLYPHONOS Young Composer Award** from **The Esoterics** (Seattle, WA), the 2nd Prize **Asian Composers League Young Composer Award** (Tel Aviv, Israel), and an **Ani ng Dangal** (Harvest of Honor) Award from the Philippine President.

Alcala's work *Mangá Pakalagián* for chorus and kulintang ensemble was commissioned by the Grammy-nominated **Los Angeles Master Chorale**, directed by Grant Gershon and premiered on November 15, 2015, at the **Walt Disney Concert Hall**. His commissions also include the **National Music Competition for Young Artists of the Philippines**, the **Andrea O. Veneracion International Choral Festival**, **Korean Ministry of Culture**, Asia Europe Foundation, and premieres by the **Metro Manila Concert Orchestra**.

Alcala was soloist and composer-in-residence of the renowned **Philippine Madrigal Singers** which performed his works at the **Florilege Vocal de Tours** (Tours, France), the **European Grand Prix for Choral Singing** (Arezzo, Italy), and numerous international events including the 2013 **American Choral Directors Association National Conference** (Dallas, TX), the **9th World Symposium on Choral Music** (Puerto Madryn, Argentina), and **America Cantat 7** (Bogota, Colombia).

An **Asian Cultural Council** grantee, Alcala is also recipient of a **Billy Joel Fellowship** at **Syracuse University** where he earned an MMus in Composition and received the **Irene L. Crooker Music Award**. He holds a BM in Composition at the **University of the Philippines**, graduating **Magna cum laude**. His music for the film *Homecoming* earned nominations for Best Musical Score at the **Metro Manila Film Festival** and **Star Awards for Movies**.

[www.niloalcala.com](http://www.niloalcala.com)

@alcalanilo



# Kaisa-isa Niyān

Nilo Alcala (2006)

based on a children's game chant from  
Maguindanao, Southern Philippines

$\text{♩}$  = ca. 126 (to 144)

**mp** *percussion-like*

Alto     **mp**   *percussion-like*

4    

A    

B 1    

7    

A    

B 1    

10    

A    

B 1    

B 2    

12    

A    

B 1    

B 2    

**dang ta - ka tang tang da - ka tang tang da - ka    (Alto, tutti)**

**tang da - ka - ta - ka tang da - ka tang tang da - ka - tang tang da - ka    (Alto, tutti)**

**dang ta - ka tang tang da - ka    (Alto, tutti)**

**ding    ding    ding    ding**

**tang tang da - ka - tang tang da - ka**

**ding di - gi - di - gi - ding    di - gi - ding**

**dang    dang    dang    dang    tang    tang    ta - ka tang    tang    ta - ka tang    tang**

**ding - di - gi    ding    di - gi - ding    ding    ding    di - gi - di - gi - ding    di - gi - ding**

**dang    dang    dang    dang    tang    tang    ta - ka tang    tang    ta - ka tang    tang**

**ding - di - gi    ding    di - gi - ding    ding    ding    di - gi - di - gi - ding    di - gi - ding**

**ta - ka tang    tang    ta - ka ta - ka tang tang    tang    tang    ta - ka tang    tang    ta - ka tang    tang**

## perusal score

for inquiries, visit [www.niloalcala.com](http://www.niloalcala.com)  
or email [nilo.alcala@gmail.com](mailto:nilo.alcala@gmail.com)



2

14 *mp*

S 2

S 2      tm      tm      tm      tm      tm      ta ka    ta ka    tm      tm      ta ka    tm      ta ka

A      > tang    da - ka - ta - ka    tang    da - ka - tang    tang    da - ka    dang    ta - ka    tang    tang    da - ka - tang    tang    da - ka

B 1      > ding    - di - gi    ding    ding    di - gi - ding    ding    ding    ding    di - gi - di - gi - ding    di - gi - ding

B 2      ta    ka    tang    tang    ta    ka    ta    ka    tang    tang    tang    tang    ta    ka    tang    tang    tang



16

S 2

S 2      > tm      ta    ka    ta    ka    tm      ta    ka    tm      tm      ta    ka    ta    ka    tm      tm      ta    ka    tm      ta    ka

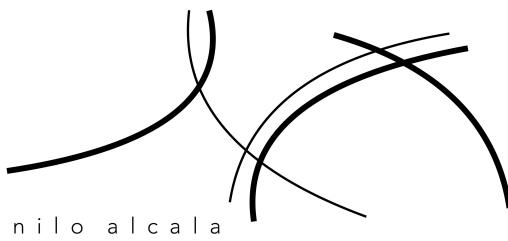
A      > tang    da - ka - ta - ka    tang    da - ka - tang    tang    da - ka    dang    ta - ka    tang    tang    da - ka - tang    tang    da - ka

T      *mp*      tm      tm      tm      tm      tm      ta    ka    ta    ka    tm      ta    ka    tm      tm      ta    ka

B 1      > ding    - di - gi    ding    ding    di - gi - ding    ding    ding    di - gi - di - gi - ding    di - gi - ding

B 2      ta    ka    tang    tang    ta    ka    ta    ka    tang    tang    tang    tang    ta    ka    tang    tang    tang

*intentionally left blank*



4

22

S      ka - pa - ting      gi - na - pa - tan,      Ka - li - ma ni      Ta - ged - tal,

S 2      tm      ta      ka      ta      ka      tm      ta      ka      ta      ka      tm      ta      ka      ta      ka      tm      ta      ka      ta      ka

A      tang      da - ka - ta - ka      tang      da - ka - tang      tang      da - ka      dang      ta - ka      tang      tang      da - ka - tang      tang      da - ka

T      tm      ta      ka      ta      ka      tm      tm      ta      ka      tm      ta      ka      ta      ka      tm      ta      ka      tm      tm      ta      ka

B 1      ding - di - gi      ding      ding      di - gi - ding      ding      ding      di - gi - ding      ding      di - gi - di - gi - ding      di - gi - ding

B 2      ta      ka      tang      tang      ta      ka      ta      ka      tang      tang      tang      tang      ta      ka      tang      tang      ta      ka      tang



24

S      Ka - nem      i      da - ge - de - ban,      Ka - pi - to - pi - to      Na - ga,

S 2      tm      ta      ka      ta      ka      tm      ta      ka      tm      ta      ka      ta      ka      tm      ta      ka      tm      ta      ka

A      tang      da - ka - ta - ka      tang      da - ka - tang      tang      da - ka

T      tm      ta      ka      ta      ka      tm      ta      ka      tm      ta      ka

B 1      ding - di - gi      ding      ding      di - gi - ding      ding      ding      di - gi - ding      ding      di - gi - di - gi - ding      di - gi - ding

B 2      ta      ka      tang      tang      ta      ka      ta      ka      tang      tang      tang      tang      ta      ka      tang      tang      ta      ka      tang

# perusal score

26

S

Ka - wa - lo ba - ru - bu - gan      Ka - si - Yam ka - ban - ka - ban,

S 2

tm ta ka ta ka tm    tm ta ka tm    tm ta ka ta ka tm    tm ta ka

A

tang da - ka - ta - ka tang    da - ka-tang tang da - ka dang ta - ka tang tang da - ka-tang tang da - ka

T

8 tm ta ka ta ka tm    tm ta ka tm ta ka tm    ta ka ta ka tm ta ka tm    ta ka tm tm ta ka

B 1

ding - di - gi ding    ding di - gi-ding ding ding di - gi-ding ding di - gi - di - gi - ding di - gi - ding

B 2

ta ka tang tang ta ka ta ka tang tang tang tang ta ka tang tang ta ka tang tang ta ka tang tang



28

S

Ka - sa - po - lo bin - da - san.

S 2

mf  
tm ta ka ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka

A

tang da - ka - ta - ka tang da - ka-tang tang da - ka

T

8 tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka

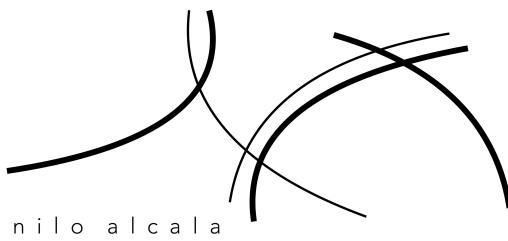
B 1

mf  
ding - di - gi ding    ding di - gi-ding ding ding di - gi-ding ding di - gi - di - gi - ding ding di - gi - dingdingding

B 2

ta ka tang tang ta ka ta ka tang tang tang tang

*intentionally left blank*



35

S Ka - li - ma ni Ta - ged - tal, Ka - nem i da - ge - de - ban,  
 S2 Ka - li - ma ni Ta - ged - tal, Ka - nem i da - ge - de - ban,  
 A dang ta - ka tang tang da - ka - tang tang da - ka tang da - ka - ta - ka tang da - ka - tang tang da - ka  
 T tm ta ka ta ka tm ta ka tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka  
 B1 di - gi - ding ding di - gi - di - gi - ding di - gi - ding ding - di - gi - ding ding di - gi - ding ding ding  
 B2



37

S Ka - pi - to - pi - to Na - ga, Ka - wa - lo ba - ru - bu - gan  
 S2 Ka - pi - to - pi - to Na - ga, Ka - wa - lo ba - ru - bu - gan  
 A dang ta - ka tang tang da - ka - tang tang da - ka tang da - ka - ta - ka tang da - ka - tang tang da - ka  
 T tm ta ka ta ka tm ta ka tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka  
 B1 di - gi - ding ding di - gi - di - gi - ding di - gi - ding ding - di - gi - ding ding di - gi - ding ding ding  
 B2 tang tang ta - ka ta - ka tang tang tang

8 39

S: Ka - si - yam ka - ban - ka - ban, Ka - sa - po - lo bin - da

S 2: Ka - si - yam ka - ban - ka - ban, Ka - sa - po - lo bin - da

A: dang ta - ka tang tang

T: tm ta ka ta ka tm

B 1: di - gi - ding ding di - gi - di - gi - ding di - gi - ding ding - di - gi ding ding di - gi - ding ding ding

B 2: tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka

*perusal score*



**C**

41 (S1, S2)

S: san.

A: tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka ta ka tm ta ka tm tm ta ka

A 2: tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka

T: tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka

B 1: tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka ta ka tm ta ka tm tm ta ka

45

S - sa. *mf* Ka - du - wa - - - du -

A - sa. *mf* Ka - du - wa - - - du -

A2 tm ta ka ta ka tm tm ta katm ta ka tm ta ka ta katm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka

T tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka

B1 tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka

B2 *f* Ka - i - sa i - sa ni - yan, Ka - du-wa-du - wa-ni - yan,



49

S wa. *mf* Ka - te - lo - - - te

A wa. *mf* Ka - te - lo - - - te

A2 *mp* tm ta ka ta ka tm tm ta katm ta ka tm ta ka ta ka katm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka

T *mp* tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka

B1 tm ta ka ta ka tm tm ta katm ta ka tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka

B2 *f* ka-te - lo-te - lo ni - yan, ka - pa-ing gi - na-pa - tan,

10

53

S: *lo.* *mf* Ka - pa - ting gi - na - pa

A: *lo.* *mf* Ka - pa - ting gi - na - pa

A 2: tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka

T: 8 tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka

B 1: tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka

B 2: *f* Ka - li - ma ni Ta - ged - tal, Ka - nem i da - ge - de - ban,



57

S: tan. *mf* Ka - i - sa i -

A: tan. *mf* Ka - i - sa i -

A 2: tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka

T: 8 tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka

B 1: tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka

B 2: *f* Ka - pi - to - pi - to Na - ga, Ka - wa - lo ba - ru - bu - gan

61

S *mf*  
sa. Ka i - sa ni -  
A sa. Ka i - sa ni -  
A 2 tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka  
T tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka  
B 1 tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm ta ka  
B 2 *f*  
Ka-si - yanka - ban-ka - ban, Ka - sa-po-lo bin-da - san.



D

65 *f*  
S yan! Ka - i - sa i - sa ni -  
A yan! Ka - i - sa i - sa ni - yan, Ka - du - wa - du -  
A 2 sempre staccatissimo  
T sempre staccatissimo  
B 1 *mf* dang ta - ka tang tang da - ka  
(Bass, tutti)

12 68

S yan, Ka - du - wa - du - wa - ni - yan, ka - te - lo - te - lo ni - yan, ka - pa - ting gi - na - pa -

A wa - ni - yan, ka - te - lo - te - lo ni - yan, ka - pa - ting gi - na - pa - tan, Ka - li - ma ni

T 8 ka - te - lo - te - lo ni - yan, ka - pa - ting gi - na - pa - tan, Ka - li - ma ni Ta - ged - tal,

B 1 tang da - ka - ta - ka tang da - ka - tang tang da - ka dang ta - ka tang tang da - ka



71 *p*

S tan, Ka - li - ma ni Ta - ged - tal, Ka - nem i da - ge - de - ban, Ka - pi - to - pi - to Na -

A Ta - ged - tal, Ka - nem i da - ge - de

T 8 Ka - nem i da - ge - de

B 1 *mf* dang

perusal score



74

S ga, Ka - wa - lo ba - ru - bu - gan Ka - si - Yam ka - ban - ka - ban, ka - sa - po - lo

A ru - bu - gan Ka - si - Yam ka - ban - ka - ban, Ka - sa - po - lo bin san.

T 8 Ka - si - Yam ka - ban - ka - ban, Ka - sa - po - lo bin san.

B 1

**E**  
77 (shout) *f*

S "bin-da-san" Ka-i - sa i - sa ni - yan, Ka-du - wa - du-wa - ni-yan, ka-te - lo - te-lo ni - yan,

A (shout) *f*

"bin-da-san" Ka-i - sa i - sa ni - yan, Ka-du - wa - du-wa - ni-yan, ka-te - lo - te-lo ni - yan,

T (shout) *f*

"bin-da-san" Ka-i - sa i - sa ni - yan, Ka-du - wa - du-wa - ni-yan, ka-te - lo - te-lo ni - yan,

T 2 (shout) *f*

"bin-da-san" tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm tm tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka

B 1 (shout) *f*

"bin-da-san" tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka tm ta ka tm tm (chk chk chk chk) tm ta ka ta ka tm tm ta ka tm ta ka  
*(unvoiced, consonants only)*



82

S ka-pa - ting gi-na - pa-tan, (clap clap clap clap) Ka - li - ma ni Ta-ged - tal, Kanem i da-ge - de ban,

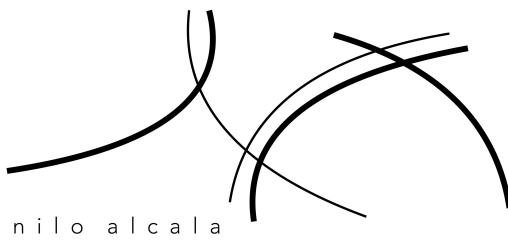
A ka-pa - ting gi-na - pa-tan, Ka - li - ma ni Ta-ged - tal, Kanem i da-ge - de ban,

T ka-pa - ting gi-na - pa-tan, (stomp) Ka - li - mā ni Ta-ged - tal, Kanem i da-ge - de ban,

T 2 tm ta ka ta katm ta ka tm tm ta ka (stomp) tm ta ka ta katm tm ta katm ta ka tm ta ka ta katm ta ka tm tm (solo) (shout) aaaahhhh!

B 1 tm ta ka ta katm ta ka tm tm ta ka (stomp) tm ta ka ta katm tm ta katm ta ka tm ta ka ta katm ta ka tm tm (shout) (solo)aaaahhhh!

*intentionally left blank*



15

**F** *poco a poco accel.*

**solo soprano** **f**

Solo *poco a poco accel.*

**S 1** *poco a poco accel.*

**A** *poco a poco accel.*

**T** *poco a poco accel.*

**T 2** *poco a poco accel.*

**B 1**

**perusal score**

for inquiries, visit [www.niloalcala.com](http://www.niloalcala.com)  
or email [nilo.alcala@gmail.com](mailto:nilo.alcala@gmail.com)



**96** *accel.*

**Vivace**

**S 1** *accel.*

**A** *accel.*

**T**

**T 2** *accel.*

**B 1**